



Works Acceptance

Жұмыстарды қабылдау

Приёмка работ

In the main oil pipeline construction project, the work acceptance conditions were vague. The contractor was executing the volumes, but the client delayed signing the certificates due to a lack of clear criteria.	Магистральдық мұнай құбырын салу жобасында жұмыстарды қабылдау шарттары бұлыңғыр болды. Мердігер жұмыс көлемін орындағанымен, тапсырыс беруші нақты критерийлердің жоқтығынан актілерге қол қоюды кешіктірді.	В проекте строительства магистрального нефтепровода условия мы столкнулись с размытыми условиями приёмки работ. Подрядчик выполнял объёмы, заказчик затягивал подписание актов из-за отсутствия чётких критериев.
Payments were frozen for 4 months. The contractor completed the work but did not receive the money.	Төлемдер 4 айға бұғатталды. Мердігер жұмысты орындаса да, ақшасын ала алмады.	Платежи заморожены на 4 месяца. Подрядчик выполнил работу, но не получил деньги.
We conducted an audit of the acceptance procedures and introduced unambiguous criteria: linking payments to actual volumes, to quality, and to the percentage of progress.	Біз қабылдау рәсімдеріне аудит жүргізіп, екіұштылықты болдырмайтын критерийлерді енгіздік: нақты көлемдерге, сапаға және ілгерілеу пайызына байланыстыру.	Мы провели аудит процедур приёмки и внедрили антидвусмысленные критерии: привязка к фактическим объёмам; привязка к качеству; привязка к проценту прогресса.
As a result, payments were unblocked, the cash flow	Нәтижесінде төлемдер бұғаттан шығарылды,	Результат: платежи разблокированы.

was stabilized, and the project continued without cash flow gaps.	ақша ағыны реттелді және жоба кассалық үзілістерсіз жалғасты.	Денежный поток выровнен. Проект продолжился без кассовых разрывов.
---	---	--